

TRANSLATION FROM SERBO-CROATIAN

N A B O D N I G L A S N I K

(THE PEOPLE'S HERALD)

YEAR 60, NO. 12

ISSUE OF MARCH 29, 1967

Page 1, Columns 2-3, and Page 7, Columns 3-4

**INTERROGATION OF SHAW UNCOVERS TWO CONSPIRACIES:
THE MURDER OF KENNEDY, AND THE HIDING OF TRUTH**

The Court of New Orleans, Louisiana, and the Grand Jury of the same locality have accused Clay L. Shaw of participation in the conspiracy aimed at murdering President Kennedy, in November 1963.

Both accusations stressed that Shaw should be brought to Court because he was a participant in the conspiracy aimed at murdering President Kennedy, and both accusations were based on previous testimony.

The Court and the Grand Jury of New Orleans pointed out that the preliminary interrogation had uncovered enough facts to accuse formally Shaw of participating in the conspiracy aimed at murdering President Kennedy.

Even before the official accusation of Shaw was submitted by District Attorney Garrison, the Grand Jury ordered that the former Deputy Attorney of Jefferson County, Dean Andrews, Jr., be arrested for perjury in connection with the conspiracy aimed at murdering President Kennedy.

The Grand Jury of New Orleans had established that Andrews, Jr., had lied after the arrest of Lee Harvey Oswald. Namely, Andrews had stated that one Clay Bertrand had asked to be charged with Oswald's defense. The preliminary investigation ascertained that Bertrand was in fact Shaw's pseudonym; thus Shaw was accused of participation in the conspiracy aimed at Kennedy's murder.

TRANSLATED BY:
MAX L. MIUSHKOVISH:trst
April 13, 1967

~~100-101-23-~~
ENCLOSURE 62-109060-

ENCLOSURE

It is significant to recall that Dean Andrews testified in exactly the same manner in front of the Warren Commission, which accepted the testimony of Andrews at face value. And yet, the Warren Commission could have easily found out that Andrews had lied or, in legal terms, that he had committed perjury.

The Grand Jury of New Orleans easily detected the false testimony of Andrews.

It is important to emphasize that District Attorney Jim Garrison undertook exceptional measures, as he himself said, for the purpose of "preventing the infiltration of FBI and CIA Agents," while investigating the accusation against Shaw concerning the latter's participation in the conspiracy.

Why was District Attorney Garrison so afraid of the FBI and of the CIA? He should have expected that he would be helped by them.

He was afraid that the FBI and the CIA would overturn the whole case, because the Attorney General (in the European terminology, the Attorney General is the Minister of Justice) had tried to prevent the investigation of Shaw and of other participants in the murder of President Kennedy.

Indubitably, the most important fact which appeared in the preliminary investigation of Shaw as participant in the murder of President Kennedy was the public dispelling of the deceit that Lee Harvey Oswald was a communist. Immediately after the murder of President Kennedy, the police of Dallas, the FBI, the press, radio, and television trumpeted that Oswald was a "communist."

The aim of this trumpeting was to convey the impression that "the communists had killed President Kennedy."

Since this fable could not be maintained for a long time, it was announced that, in spite of the fact that Oswald was not a member of the Communist Party, he nevertheless was a "leftist." As a proof to that effect, Oswald was shown, on television, while "disseminating pro-Castro leaflets" in New Orleans. It was also announced that the membership card of the "Club for Justice" was found on Oswald.

The FBI, the press, television, and especially the CIA knew that this was dirty deceit. Nevertheless, they not only allowed its spreading but also helped to spread this deceit. All this was done for special purposes.

It was established that Lee Harvey Oswald was connected with terrorists, refugees from Cuba, who were mixed with the conspiracy. But, it was not established that Oswald was a follower of Castro.

The leaflets which were found at Oswald's (home) were disseminated only in front of television cameras to the end to connect Oswald with "leftists."

All this was a scheme, a part of the conspiracy aimed at concealing the traces of the participants in the conspiracy. Even the above-mentioned membership card of Oswald was signed by his pseudonym (sic).

Cuban refugee organizations are financed by the CIA. This is no secret because the CIA itself has acknowledged it.

Moreover, the CIA gave statements on behalf of some Cuban refugees, because if they had issued such statements themselves, they could have done great harm, since they did not know the psychology of the American people, etc.

Even this partial lifting of the curtain has unveiled to the American people many things which were hidden with great efforts.

It is, for the time being, difficult to say whether all the facts and connections concerning the murder of President Kennedy will be unveiled on the occasion of the judging of Shaw. This is the situation because heretofore fifteen people who could have furnished vital information concerning the murder of President Kennedy have been killed or have mysteriously disappeared.

Consequently, it is difficult to know what still might be undertaken for the purpose of maintaining the official fiction that there was no conspiracy, and especially that fascist terrorists had nothing to do with the murder of Kennedy.

It is obvious that somebody who occupies a powerful position went very far for the purpose of protecting the fascist criminals who are responsible for the murder of President Kennedy.

Page 1, Columns 2-4, and Page 7, Column 2

**FBI AND CANADIAN POLICE POINT THEIR FINGERS
AT SERBIAN CHETNIKS AS MAIN SUSPECTS IN
CRIMINAL DYNAMITING OF YUGOSLAV MISSIONS**

Stephen S. Rosenfeld, reporter of the Chicago "Sun-Times," has stressed that the American FBI and the Canadian police have pointed their fingers at Serbian Chetniks, fascist refugees, and Hitler's Janizaries during the Second World War who served as spies and executioners against their own people for miserable rewards. These Chetniks are considered as being the main suspects of the bombings of the Yugoslav diplomatic and consular missions in the United States and Canada.

This same news was reported by the Chicago "Tribune" which reprinted it from the UPI Agency.

However, the "Sun-Times" reported the news as a "by-line," that is with the signature of the reporter, in order to convey much more importance to the news; in this case, the reporter also adds some "background" information to the subject in order to make it more understandable.

Otherwise, the news of the "Sun-Times" and of the Chicago "Tribune" was substantially the same.

This news was also published in other newspapers.

Kornilo Djujic who considers that he still is chief, just as the little playboy Peter considers that he still is a "king" (and there are wretched people who consider him as their king), has protested against Rosenfeld.

Djujic has addressed a long letter to the "Sun-Times." In this letter, he has spilled his bile on Rosenfeld for reporting about Serbian Chetniks.

Djujic emphasized that Rosenfeld did not know anything about Chetniks, and that he was not qualified to judge Yugoslav matters, because he had not enough courage to break through the net of lies which had been most cunningly knitted around the "Serbian tragedy."

Apparently, that gentleman is still living in the kind of mental and spiritual fog to which people similar to Djujic and occupying privileged positions had been accustomed in the old country. These gentlemen were used to look at people with hauteur, and to be addressed by people as "masters." These gentlemen considered people as "obedient servants." The more obedient and the more faithful these servants were, the more appreciated they were. The only factors in evaluating people were "faithfulness" and "obedience" to masters.

However, the gentlemen in question are no longer anybody's masters, excepting dog and cats, if they have any at home.

But, these gentlemen cannot understand this situation.

The editor of the "Sun-Times" has warned the miserable Chetnik chieftain that he had attacked the wrong man, because Rosenfeld had merely reported what the American FBI and the Canadian police had stated.

Namely, the American FBI and the Canadian police "have IDENTIFIED the Chetniks as the main suspects of the bombings of the Yugoslav diplomatic missions in Chicago and in five other American and Canadian towns."

This was a public secret even before the statements of the FBI and of the Canadian police were made regarding Serbian Chetniks as suspects of the bombings in question.

This does not mean that Croatian Ustasas are any better than Chetniks. The ones and the others are fascist refugees, and Hitler's Janizaries.

However, Chetniks and Ustasas have divided their work, possibly on the basis of a kind of "gentlemen's agreement."

Thus, Ustasas commit crimes in countries like Western Germany, where they consider that they will be better protected by the authorities.

On the other hand, in the United States (we do not know the situation in Canada), Chetniks are greatly preferred to Ustashas. In the United States, Chetniks receive the lion's share of everything which is secretly given to similar "anti-communist organizations."

Indubitably, the Chetniks expected that they would be protected.

Now is the first time that a slight beam of light has been directed at Chetnik activities. Thus, they are agitated, they are assuming the attitude of "innocent anger," and they rattle like snakes. They seem to be saying:

"How can you do that to us, after having served you so well?"

Let snakes rattle.

The Chetnik situation can be well described by the American saying:

"The worst is yet to come."

Translator's Note: Names appear as in original.